

## Večeraj Sino

(Rhodopes- Bulgaria)

This is a dance from the Pomak (Moslem) villages of the Western Rhodopes related to the Širto form.

Pronunciation: veh-CHEH-righ SEE-noh

Translation: Eat dinner, my son (Name of accompanying folk song)

Music: 3/4 meter

*Yves Moreau Stockton FDC 2013, Track 8*

Formation: Mixed lines. Hands joined down in W-pos. Face slightly R of ctr.

Steps & Styling: Light steps. Solemn.

Meas      3/4 meter

Pattern

8 meas      INTRODUCTION. No action. Start with lyrics.

I.      BASIC TRAVEL STEP (Lyrics)

1      Step R to R (ct 1); slight lift on R, raising L knee (ct 2); step L in front of R (ct 3).

2      Facing ctr, step R to R (ct 1); step L slightly in front of R (ct 2); step R in place (ct 3).

3      Step L to L (ct 1); slight lift on L, bringing R leg up and slightly out to R (ct 2); step R behind L (ct 3).

4      Repeat meas 2 with opp ftwk and direction.

5      Facing ctr, step R fwd, as arms begin extending fwd and up (ct 1); slight lift on R, as arms continue extending fully (ct 2); step L fwd, arms continue downward with straight elbows (ct 3).

6      Step R fwd with a slight sinking motion, bending knees, as arms begin to swing fwd (ct 1); small step L fwd, with slight sinking motion, as arms continue moving upward (ct 2); step R fwd next to L, with slight sinking motion, as arms take W-pos (ct 3).

7-8      Repeat meas 5-6 with opp ftwk and direction.

9-16      Repeat meas 1-8.

II.      TRAVELLING STEP (Instrumental)

1-2      Repeat Fig 1, meas 1, two times.

3      Repeat Fig 1, meas 2.

4      Repeat meas 3 with opp ftwk and direction.

5-8      Repeat meas 1-4.

ENDING.

At the end of a repetition of Fig I, meas. 7, moving away ctr, on meas 8, step in place (cts 1, 2, 3), feet together on ct 3. Rise on toes (ct &) and sink with bent knees and hold (ct 4).

Presented by Yves Moreau

**Revised 10/3/2013**

## Večeraj Sino — continued

Lyrics

Večerjaj, sino, večerjaj  
 Večerjaj, sino, ta legaj  
 Men ne e na jum, majčinko  
 Tvojana blaga večerja

Men ne e na jum, majčinko  
 Tvojana blaga večerja  
 Naj mi e na jum, majčinko  
 Snoštnana malka momica

Snoštnana malka momica  
 // Deno prez dvori minova //  
 Na ramo s beli harkumi

Eat dinner, my son  
 Eat dinner and go to bed  
 I cannot think, mother,  
 about eating your delicious dinner

I cannot think, mother  
 about eating your delicious dinner  
 All I can think about, mother,  
 is the young girl I saw last night

The young girl I saw last night  
 Who was crossing the courtyard  
 Carrying shiny metal pots on her shoulder

|                          |
|--------------------------|
| <b>Revised 10/3/2013</b> |
|--------------------------|